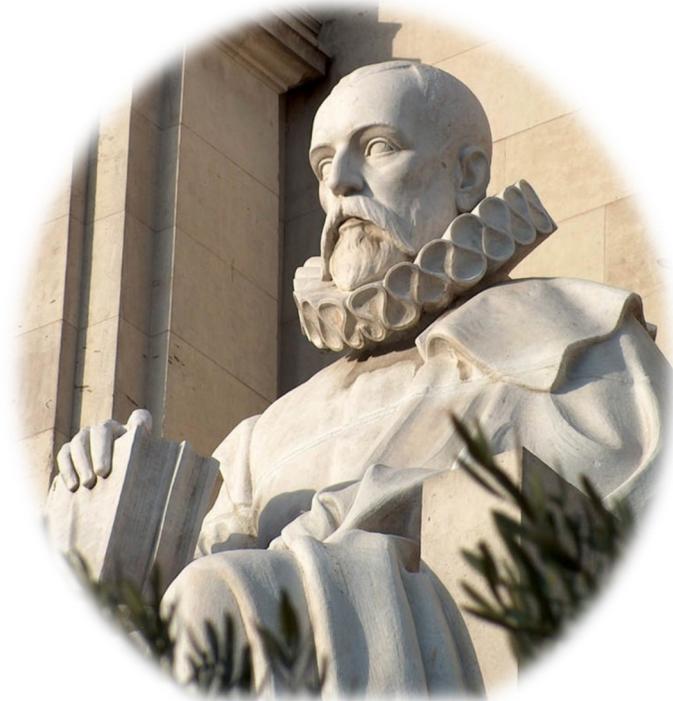


ESPAÑOL INTENSIVO

Central Oregon Community College

Central Oregon Summer Spanish Immersion



Miguel de Cervantes Saavedra

Level 8

Advanced Mid

Understanding the Verb / Pronoun Charts

Throughout this manual you will see verbs, pronouns and some adjectives broken down into charts similar to the two below. These charts have certain characteristics in common and understanding them will help you be able to change verbs and pronouns into their correct forms.

- The **box above the chart** will show the infinitive of the verb or the category name of the pronouns or adjectives.
- The **top row** of the chart will always represent the first person points of view.
- The **middle two rows** will represent the 2nd person points of view (familiar and formal).
- The **last row** will show the 3rd person points of view.
- The **left side** of the chart will show all of the singular forms.
- The **right side** of the chart will show the plural forms.

		tener		Subject Pronouns		
}	1st Person	tengo	tenemos	yo	nosotros/as	
	2nd Person	<i>familiar</i>	tienes	tenéis	tú	vosotros/as
		<i>formal</i>	tiene	tienen	usted	ustedes
	3rd Person	tiene	tienen	él, ella	ellos, ellas	
		↑	↑	↑	↑	
		Singular	Plural	Singular	Plural	

Program Information where this manual is used:

Lake Tahoe Community College — Intensive Spanish Summer Institute (*ISSI*):

www.ltcc.edu/issi

Central Oregon Community College — Central Oregon Summer Spanish Immersion (*COSSI*):

www.cocc.edu/cossi

If you need special accommodations for a certifiable disability that may affect class performance, please notify us as soon as possible so that we may meet those accommodations.

Materials used during the Intensive Spanish Summer Institute at Lake Tahoe are available in alternate formats upon request.

ESPAÑOL INTENSIVO

COSSI Level 8

Advanced Mid

For students with a minimum of two or three years of college level Spanish or the equivalent.

Class is conducted almost entirely in Spanish.

This course will . . .

- review difficult areas of the preterite and imperfect tenses,
- review the present subjunctive mood,
- introduce more complex uses of the subjunctive mood and
- introduce new vocabulary.

Grammatical structures and vocabulary will be highlighted through . . .

- literary selections,
- expressions related to the grammatical concepts mentioned above.

Español Intensivo

© 1992, 2017 Lake Tahoe Community College

ALL RIGHTS RESERVED. No part of this work may be reproduced in any form without prior written permission of **Lake Tahoe Community College**.

LTCC would like to acknowledge the collaborative effort of Central Oregon Community College in the re-formatting of these materials (2017).

Graphic design of this manual and cover photos by Chuck Hutchings, COCC.

CONTENTS / SCHEDULE

Día 1

Introduction and Orientation

Teacher Introduction

Class Philosophy and Materials

- 1 *El imperfecto*
- 2 *Práctica: Entrevista*
- 2 *Literatura: La Muerte de Artemio Cruz*

- 3-4 *El pretérito*
- 5 *El pretérito y el imperfecto juntos / Práctica*

Día 2

- 6-7 **Por**
- 8 *Práctica*
- 8 *Expresiones con Por / Práctica*
- 9 **Para**
- 10 *Expresiones con Para / Práctica*

- 11-12 *Artículo definido y Práctica*
- 13 *Práctica*
- 14 *Artículo indefinido*
- 15 *Práctica*
- 15 *Literatura: La Muerte de Artemio Cruz*
- 16 *Trabalenguas*

Día 3

- 17-19 *El presente del subjuntivo*
- 20 *El presente del subjuntivo: Explicación*
- 20 *El subjuntivo con expresiones impersonales*
- 21 *El subjuntivo con verbos de voluntad o deseo*
- 22 *El subjuntivo con verbos de emoción*
- 22 *El subjuntivo para expresar duda, incredulidad y negación*
- 22 *Práctica*

- 23 **Crear y Pensar con el subjuntivo / Práctica**
- 24 *El subjuntivo para indefinido e inexistente*

- 24 *Expresiones que requieren el subjuntivo*
- 25 *Expresiones que lo requieren el subjuntivo a veces / Práctica*
- 25-26 **Quizás, tal vez, aunque, de modo que y de manera que con el subjuntivo**

Día 4

- 26 *Resumen general del subjuntivo*
- 27-28 *Nuevos usos del subjuntivo / Práctica*
- 27 *Vocabulario: Antiguas expresiones*
- 27-28 *Práctica*
- 29 *Vocabulario: Exclamaciones / Práctica*
- 30 *El infinitivo / Práctica*

- 31-32 *Comparativos / Práctica*
- 33-34 *Los pronombres del complement directo*
- 34 *Práctica*
- 35-36 *Los pronombres del complement indirecto*
- 36 *Práctica*

Día 5

- 37 *Pronombres reflexivos / Práctica*
- 38 *Trabalenguas y Refranes populares*
- 39 *Literatura: Pedro Páramo*

- 40 *Repaso: Futuro*
 - 41 *Práctica*
- Certificates of Completion of Summer Program
Future Spanish Courses at LTCC or COCC



El imperfecto

The imperfect of regular verbs is conjugated as follows (–er, –ir verbs use same endings):

cocinar (to cook)	correr (to run)	escribir (to write)
cocin aba cocin ábamos	corr ía corr íamos	escrib ía escrib íamos
cocin abas cocin abais	corr ías corr íais	escrib ías escrib íais
-----	-----	-----
cocin aba cocin aban	corr ía corr ían	escrib ía escrib ían
-----	-----	-----
cocin aba cocin aban	corr ía corr ían	escrib ía escrib ían

Only three verbs are irregular in the imperfect tense.

ser (to be)	ir (to go)	ver (to see)
era éramos	iba íbamos	veía veíamos
-----	-----	-----
eras erais	ibas ibais	veías veíais
-----	-----	-----
era eran	iba iban	veía veían
-----	-----	-----
era eran	iba iban	veía veían

The imperfect tense is used . . .

- **to express past actions or conditions that are viewed as continuing or habitual.**

Yo estudiaba en ese colegio.	<i>I used to study at the high school.</i>
Juan iba a la playa todos los días.	<i>Juan used to go to the beach every day.</i>
Vivíamos en Santa Fe.	<i>We were living in Santa Fe.</i>

- **to describe a past physical condition or characteristic.**

La casa era Hermosa.	<i>The house was beautiful.</i>
Era rubia y tenía el pelo largo.	<i>She was blond and had long hair.</i>

- **to describe a physical, mental, or emotional state in the past.**

Todo estaba desorganizado.	<i>Everything was unorganized.</i>
El niño tenía frío.	<i>The child was cold.</i>

- **to set the stage upon which another action took place.**

Era un día hermoso . . .	<i>It was a beautiful day . . .</i>
Había mucha gente allí . . .	<i>There were a lot of people there . . .</i>

- **to tell the time of day in the past.**

Eran las cinco de la tarde.	<i>It was five o'clock in the afternoon.</i>
-----------------------------	--

- **in indirect discourse, when the verb of the main clause is in the past.**

Juan dijo que ellas <u>estaban</u> en la oficina.	<i>Juan said that they were in the office.</i>
---	--

Entrevista. Cuando eras niño/a . . . Contéstale las preguntas a tu compañero/a.

1. ¿Dónde vivías cuando eras joven?
2. ¿Cómo era tu casa? ¿Cómo era tu cuarto?
3. ¿Qué hacías durante los fines de semana?
4. ¿Cómo se llamaba tu mejor amigo/a?
5. ¿Tocabas un instrumento musical?
6. ¿A qué escuela asistías?
7. ¿Cómo era tu maestro/a favorito/a? ¿Cómo se llamaba?
8. ¿En qué actividades extracurriculares participabas?
9. ¿Adónde iba tu familia de vacaciones?
10. ¿Eras un/a buen/a estudiante?
11. ¿Ibas a muchas fiestas?
12. ¿Te gustaba leer las tiras cómicas (*comic strips*)?
13. ¿Hablabas mucho por teléfono?



Práctica. Lean los párrafos siguientes de *La Muerte de Artemio Cruz* por Carlos Fuentes (del siglo XX). Discutan los usos del imperfecto.

Todo parecía moverse sin su participación y el hombre fuerte que desmontaba con los dedos encallecidos y la frente plisada de polvo y sudor pasaba de largo con el fuste entre las manos a derrumbarse en la cama para volver a despertar antes que el sol y emprender, todos los días, el largo paseo de la fatiga a lo largo de las tierras que debían producir, rendir: ser, conscientemente, su pedestal.

Pero la noche, sin palabras, era otra cosa. ¿Por qué iba a pedir más? El contrato, tácito, no exigía verdadero amor, ni siquiera una semblanza de interés personal. Quería una chica para las vacaciones. La tenía. El lunes todo terminaría, no la volvería a ver. ¿Quién iba a exigir más?

Él estaba sobre la azotea, con un rifle entre las manos, y recordaba cuando los dos salían de cacería a la laguna. Pero éste era un fusil oxidado, que no servía para la caza. Desde la azotea, se veía la fachada del obispado. Sólo quedaba el frente, como una cáscara sin pisos ni techos. Detrás de la fachada, las bombas lo habían derrumbado todo. Se podían ver unos muebles viejos, sepultados; por la calle caminaban en fila un hombre con cuello de paloma y dos mujeres vestidas de negro. Guiñaban los ojos y llevaban unos bultos entre las manos e iban con paso de asombro junto a la fachada. Bastaba verlos para reconocer a los enemigos.

© Carlos Fuentes, 1962

El pretérito

The preterite tense is used to express a completed past action.

Yo hablé con Teresa ayer.

I spoke with Teresa yesterday.

Salí de la fiesta a las diez.

I left the party at ten o'clock.

It is also used to sum up a past action or a physical or mental condition or state in the past that is viewed as completed.

Ayer me dolió la cabeza todo el día.

Yesterday, my head ached all day long.

Teresa estuvo enferma pero ahora está bien.

Teresa was sick but now she's well.

The preterite tense of regular verbs is formed as follows (–er, –ir verbs use same endings):

cenar (to eat dinner)		aprender (to learn)		salir (to leave)	
cené	cenamos	aprendí	aprendimos	salí	salimos
cenaste	cenasteis	aprendiste	aprendisteis	saliste	salisteis
cenó	cenaron	aprendió	aprendieron	salió	salieron
cenó	cenaron	aprendió	aprendieron	salió	salieron

Spelling Irregularities

- With verbs that end in **–car**, the **c** changes to **qu** in the “yo” form.
certificar → certifi**qué** explicar → expli**qué** sacar → sa**qué**
- With verbs that end in **–gar**, the **g** changes to **gu** in the “yo” form.
pagar → pag**ué** colgar → col**gué** apagar → apag**ué** jugar → jug**ué**
- With verbs that end in **–zar**, the **z** changes to **c** in the “yo” form.
abrazar → abrac**é** lanzar → lanc**é** comenzar → comenc**é** gozar → goc**é**

- When there is a vowel before an **–er** or **–ir** ending, the **–ió** and **–ieron** endings change to **–yó** and **–yeron**. The other forms usually carry an accent mark over the letter **í**.

creer (to believe)		leer (to read)		destruir (to destroy)	
creí	creímos	leí	leímos	destruí	destruimos
creíste	creísteis	leíste	leísteis	destruiste	destruisteis
creyó	creyeron	leyó	leyeron	destruyó	destruyeron
creyó	creyeron	leyó	leyeron	destruyó	destruyeron

- Verbs ending in **–ir** that have **ñ** directly before the ending drop the **i** of the ending in the **–ió** and **–ieron** forms. **Note:** The **ñ** allows the sound of the ending to be regular.

gruñir → gru**ñó**, gru**ñeron**

ceñir → ci**ñó**, ci**ñeron**

Vocabulario Activo:

anoche *last night*
ayer *yesterday*

anteayer *day before yesterday*
el año pasado *last year*
el mes pasado *last month*
la semana pasada *last week*



El pretérito (Stem-Changing / Irregular)

-ar and **-er** stem-changing verbs **DO NOT** have a stem-change in the preterite.

-ir stem-changing verbs **DO** have a stem-change in the preterite. The **o** changes to **u** or the **e** changes to **i** in the forms that end in **-ió** and **-ieron** (*usted, ella, ellos, etc.*).

pensar (*to think*)

pensé	pensamos
pensaste	pensasteis

pensó	pensaron
pensó	pensaron

repetir (*to repeat*)

repetí	repetimos
repetiste	repetisteis

repetió	repetieron
repetió	repetieron

dormir (*to sleep*)

dormí	dormimos
dormiste	dormisteis

durmió	durmieron
durmió	durmieron

- **ser** and **ir** have the same preterite forms. Context will make the meaning clear.
- **dar** is irregular because it uses the **-er / -ir** preterite endings.

ser / ir

fui	fuimos
fuiste	fuisteis

fue	fuieron
fue	fuieron

dar (*to give*)

di	dimos
diste	disteis

dio	dieron
dio	dieron

The Preterite and Imperfect Used Together

The preterite and the imperfect often appear in the same phrase.

The imperfect tells what was happening when another action (conveyed by the preterite) broke the continuity of the ongoing activity.

Miguel **miraba** la televisión cuando **sonó** el teléfono.

The preterite reports the action that happened because of a condition (described by the imperfect) that was happening at that time.

Sandra **comió** tanto porque **tenía** mucha hambre.

The key words for the preterite such as: *ayer, el mes pasado, anteayer, and de repente* do not automatically cue the preterite.

Ayer **cenábamos** cuando Elena **llegó**. *Yesterday we were having dinner when Elena arrived.*

The key words for the imperfect such as: *de niño, siempre, todos los días, and frecuentemente* do not automatically cue the imperfect.

De niña, **empezó** a tocar el piano. *She began to play the piano as a child.*

The imperfect and preterite are also used together in the presentation of an event.

- The preterite narrates the action.
- The imperfect sets the stage, describes the conditions that caused the action, or emphasizes a particular action that is continuous.

Era de noche y **hacía** mucho frío cuando me **caí** enfrente de la casa.

Práctica. Rewrite the following paragraph, changing all verbs from the present tense to either the imperfect or preterite.

Son las tres de la tarde. Ramón está en casa. Es verano y hace buen tiempo. Ramón llama a Elena para preguntarle si quiere dar un paseo con él. Llama dos veces por teléfono pero nadie contesta. Entonces sale de casa, maneja por la ciudad y llega a la plaza. Anda por la plaza cuando ve a Elena. Ella está con su amiga Olivia. Ellas están caminando y conversando. Ramón corre para alcanzarlas. Cuando ellas lo ven, lo saludan. Ramón las saluda y empieza a hablar con Elena. Ellos no hablan por mucho tiempo porque Elena tiene que volver a casa a las cinco y ella vive muy lejos. Por eso los jóvenes se despiden y Ramón le dice a Elena que va a llamarla más tarde.

Uses of *Por* and *Para*

The prepositions *por* and *para* are not interchangeable, although both are often translated as *for* in English. Each has its own specific uses in Spanish.

Uses of *POR*

1. To translate *through, by, along, or around* after verbs of motion.

Pablo entró *por* (*through*) la puerta de la oficina.
Ella andaba *por* (*along*) la senda (*path*) junto al río.
Le gusta a él pasearse *por* (*around*) la ciudad.
Está *por* aquí (*around here*).
¿*Por* dónde está?

2. To express the motive or reason for a situation or an action (*because, for the sake of, on account of*).

¿*Por* qué haces eso?
No quiero que sufras *por* falta de trabajo.
Lo despidieron *por* trabajar tan despacio.
Lo hace *por* amor a sus hijos.
Lo hago sólo *por* estar haciendo algo.
Luchaba *por* su vida.
Lo hice *por* (querer) ayudarte.
Le hablé *por* no (querer) parecer descortés.



3. To indicate lapse or duration of time (*for*).

Trabajó allá *por* tres años.
Eso es todo *por* ahora.
Lo hice *por* primera/última vez.

4. To indicate *in exchange for*.

Compré la camisa *por* veinte pesos.
¿*Por* cuánto lo compraste?
Gracias *por* la ayuda.

5. To mean *for* as in *in search of or looking for* after verbs like *ir, venir, llamar, mandar, etc.*

Después del accidente, fue *por* el médico.
Preguntó *por* ti.
Iba a la librería *por* un libro.
Vinieron *por* (*looking for*) una vida mejor.

Uses of Por (continued)

6. To indicate frequency, number, rate, or velocity (*a, an, per*).

Vamos al mercado dos veces por semana.

¿Cuánto ganas por hora?

El límite de velocidad es setenta kilómetros por hora.

7. To express the manner or means by which something is done (*with, by*).

Lo vi por mis propios ojos.

Me lo quitó por la fuerza.

Nos conversamos por teléfono.

Lo mandé por correo.

8. To express *on behalf of, in favor of, in place of (substitution)*.

Ayer trabajé por (*in place of*) Julia.

La abogada habló por (*on behalf of*) su cliente.

Votaré por (*in favor of*) el Sr. Márquez.

Estoy por (*in favor of*) salir ahora. (Spain)

Firma por mí, también.

¡Uf! ¡He comido por tres!



9. In the passive voice construction to introduce the agent of the verb.

El carro fue reparado por el mecánico.

10. To express the idea of something yet to be finished or accomplished.

Me quedan dos capítulos por (*left*) leer.

La casa está por (*yet*) construir.

Eso está por (*remains*) ver.

Estamos por (*about to start*) comer. (Spanish America)

11. To translate the phrases *in the morning in the afternoon* and *in the evening* when no specific time is given.

Generalmente estudio por la tarde.

12. In cases of mistaken identity.

Me tomó por (*mistook me for*) su hermana.

Pasé por (*as*) estudiante.

Certain verbs such as *pedir, esperar, and buscar* include the meaning *for* in the verb itself and therefore do not require *por* or *para*.

Práctica. Read each sentence and tell the English equivalent of *por* and why it is used.

1. El muchacho montó el caballo **por** primera vez. _____
2. El caballo andaba **por** las pampas en Argentina. _____
3. Su papá fue con él **por** estar a su lado. _____
4. Les quedaron dos días **por** viajar en el campo. _____
5. Están **por** descansar un poco ahorita. _____
6. Ellos viajaban al dos kilómetros **por** hora. _____
7. Aparentemente, los caballos llevaban mucha comida. _____
8. Los dos comieron **por** una hora sin parar. _____
9. Por fin (*finally*), el hijo dijo, —¡Uf, he comido **por** dos caballos! _____
10. El viaje fue todo planeado **por** la madre, claro! _____

Vocabulario

Expresiones con *por*

por ahora	<i>for the time being</i>	por lo pronto	<i>for the moment</i>
por casualidad	<i>by chance</i>	por lo tanto	<i>consequently</i>
por cierto	<i>in fact</i>	por lo general	<i>in general</i>
por consiguiente	<i>therefore / consequently</i>	por lo menos	<i>at least</i>
por desgracia	<i>unfortunately</i>	por el estilo	<i>something like that</i>
¡Por Dios!	<i>For heaven's sake!</i>	por suerte	<i>luckily / fortunately</i>
por ejemplo	<i>for example</i>	por supuesto	<i>of course</i>
por eso	<i>for that reason</i>	por una vez	<i>once and for all</i>
por lo visto	<i>apparently</i>	por si acaso	<i>just in case</i>
		por fin	<i>finally</i>
		por favor	<i>please</i>

Práctica. Seleccione la mejor frase con que corresponde al inglés entre paréntesis.

1. (*at least*) Alicia nunca Saluda, pero ayer, _____, dijo “hola”.
2. (*luckily*) Dejé mis llaves en la moto allí abajo, pero _____ un chico amable me las trajo arriba.
3. (*just in case*) Voy a traer paraguas y botas _____ llueva esta tarde.
4. (*for heaven's sake*) ¡Hija! ¡ _____ ! no grites tanto a tu hermanito.
5. (*that's why*) Después de ver lo que hizo la muchacha, el muchacho dijo “ _____ no quiero viajar con ella.”

Uses of *Por* and *Para* (continued)

Uses of *PARA*

1. To indicate a purpose or goal (*in order to, to, to be*).

Es necesario estudiar para aprender.

No nací para ser héroe.

Le di veinte dólares para comprar un radio.

Debo salir temprano para llegar a tiempo.

Eduardo estudia para médico.

¿Para qué estudias?

2. To express destination (*for*).

Salen mañana para la capital.

Fue para su casa.

El regalo es para mi novia.

Ella leía para sí (*to herself*).

3. To denote what something is used for or intended for.

Compré una taza para café.

Es un estante para libros.

¿Para qué sirve?

4. To express *by* or *for* a certain time / deadline.

El profesor nos dio mucha tarea para la semana que viene.

¿Para cuándo lo necesitas?

Compraré unos vestidos para el verano.

Esta lección es para mañana.

5. To indicate a comparison of inequality or opinion.

Para una chica de seis años, toca bien el piano.

Habla español bien para ser norteamericana.

El examen fue difícil para esos alumnos.

Para mí, eso es azul.

Trabajo para una compañía internacional.

6. To be *in the mood for* or *right condition for*.

No estoy para bromas.

Ese coche no está para un viaje tan largo.

7. To express that something is *about to* happen (*Spain and some areas of Spanish America*).

La clase está para (*about to*) empezar.



Práctica. Read each sentence and tell the English equivalent of *para* and why it is used.

1. El profesor siempre nos da mucha tarea **para** el día siguiente. _____
2. Los estudiantes no tienen bastante tiempo **para** hacerla. _____
3. **Para** su edad, los estudiantes no tienen mucho tiempo libre. _____
4. Las mentes no están **para** tanta tarea. _____
5. Una explosión está **para** pasar. _____

Vocabulario

Expresiones con *para*

estar para	<i>to be about to</i>	para otra vez	<i>for another occasion</i>
para entonces	<i>by that time</i>	para variar	<i>just for a change</i>
para esa época	<i>by that time</i>	para siempre	<i>always / forever</i>
		¿Para qué?	<i>For what? / For what purpose?</i>

Práctica. Complete with *por* or *para*.

1. Ana estudia _____ maestra.
2. Hémos estado en la ciudad _____ dos días.
3. _____ llegar al mercado es necesario pasar _____ el parque.
4. La tienda fue construida _____ mi abuelo.
5. Hay que terminar la tarea _____ el martes.
6. Vamos al bar _____ tomar una copa.
7. Tengo un cuaderno _____ mis apuntes.
8. Este paquete es _____ ti.
9. No puedo encontrar nada _____ aquí.
10. No trabajo _____ la noche.
11. _____ nosotros, es mejor cenar a las ocho.
12. Recibí las noticias _____ telegrama.

Práctica. Translate to Spanish.

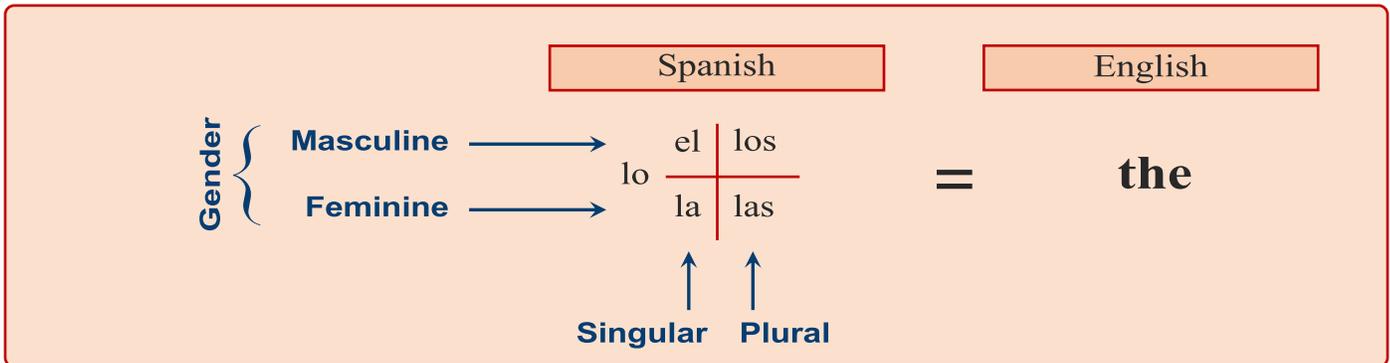
1. For a poor person, he is an optimist.
2. We will travel by bus along the coast.
3. I leave for Europe tomorrow. I am going to travel through Spain.
4. Can you work for me (substitute) tomorrow?
5. She'll be in the hospital for 2 months.
6. Yesterday I bought this blouse for eighteen dollars.

Refranes

- **Ah qué bonita trucha, para tan cochino charco.** •
En el barrio más pobre se pueden hallar beldades que ya las quisieran en la televisión.
- **¡Ánimas que nazca el niño, para que me diga papá!** •
- **¡Ánimas que salga el sol, para saber cómo amanece.** •

The Definite Article

Vamos a estudiar las reglas avanzadas para **el artículo definido**: ya sabe usted las cuatro formas de ello, más el artículo neutro **lo**.



1. **El artículo lo** se usa enfrente de un adjetivo para expresar o una idea abstracta o una cualidad.

Lo bueno del Instituto es la cultura.

Lo malo del Instituto es que dura solamente una semana.

2. **Se usa el artículo el, en lugar de la**, con los sustantivos femeninos que comienzan con *a... / ha...* acentuada.

el agua fresca (*pero...*) **las** aguas claras y frescas

el hambre

3. **El artículo se usa** cuando el sustantivo es algo determinado.

El suéter es de mi mamá

La antología española es de la profesora.

4. **El artículo se usa** cuando el sustantivo se refiere a algo en un sentido abstracto, colectivo o general. Al contrario, en inglés, no se usa el artículo en esta manera.

El vino es bueno. (en general)

Me encanta **el** amor.

5. **El artículo se usa** con artículos de ropa y partes del cuerpo. Al contrario, en inglés, se usa el adjetivo posesivo.

Me dolió **la** cabeza cuando me caí del árbol la semana pasada.

El chico se puso **el** traje de baño muy rápido.

6. **El artículo se usa** con las comidas, y con las horas.

¿Qué te gusta comer para **la** cena?

Me gusta comer tortilla de patatas a **las** once de la noche.

The Definite Article (continued)

7. **El artículo se usa** con los días de la semana (pero no se usa después del verbo ser). Note que el artículo quiere decir *on* en inglés.

Siempre íbamos a la playa **los** domingos.
Hoy es lunes y tenemos que ir a trabajar.

8. **El artículo se usa** con Señor (Sr.), Señora (Sra.), Señorita (Srta.), Doctor (Dr.), Doctora (Dra.) y otros títulos. No se usa el artículo si habla a la persona directamente.

La Dra. Espinosa está muy, muy ocupada, pero es muy buena doctora.
Sr. Gil, pase usted por aquí por favor.

9. **El artículo se usa** con nombres de montañas, ríos, océanos, y mares.

La Sierra Nevada tiene nieve en agosto.
Fui **al** océano pacífico en Guatemala.

Pero . . .

1. **NO se usa el artículo** con nombres de países. Pero, hay excepciones, claro.

La Argentina
El Perú
El Brazil
El Japón
Los Estados Unidos
El Canadá
La China
La India

2. **NO se usa el artículo** cuando los sustantivos expresan una cantidad indeterminada de algo.

Mis amigos no tienen dinero.
Ayer compré ropa, comida y muebles.

3. **NO se usa el artículo** con las lenguas si van inmediatamente después del verbo *hablar*. Pero, si van después de *aprender*, *estudiar* o *escribir*, es opcional. Si hay un adverbio después del verbo se usa el artículo.

Ustedes hablan español aquí durante el Instituto.
Me encanta estudiar **(las)** lenguas extranjeras.
Mi profesor de la universidad hablaba bien **el** español, **el** francés y **el** portugués.

Práctica. ¿Cuál de las oraciones necesita el artículo definido? Si lo necesita, escriba la forma correcta.

1. Ojalá que fuera ____ viernes hoy! Me encantan ____ viernes.
2. "Ah, Dios mío, como me entra ____ hambre," dijo la chica flaca y joven.
3. Después del Instituto, vamos ____ cine en ____ Casinos.
4. La paciente se quebró ____ dos piernas en el accidente de ____ coche.
5. " ____ Señor Rodríguez, me puede prestar mil dólares por favor?" preguntó la pobre.
6. ¿Hablas mucho ____ español?
7. ____ México precolombino es increíblemente fascinante, según Gabriela.
8. ____ bueno de esta clase es que tenemos muchos descansos cada hora, ¿cierto?
9. El año que viene voy a ir a ____ Japón y ____ Colombia para viajar.
10. A ____ ocho de ____ la mañana, comemos ____ desayuno con ____ café.



Antiguas expresiones españolas

dar el sí	<i>to consent in love</i>
callar el pico	<i>to hold one's tongue</i>
meter el mar en un pozo	<i>to attempt the impossible</i>
¡Esto es el colmo!	<i>This is too much! / This is the limit!</i>
llamar a la puerta	<i>to knock at the door</i>
Usted tiene la palabra.	<i>You have the floor.</i>
el señor fulano de tal	<i>Mr. so and so</i>

The Indefinite Article

Vamos a estudiar las reglas avanzadas para **el artículo indefinido**: ya sabe usted las cuatro formas de ello.

		Spanish	English
Gender	Masculine	un unos	= a / some
	Feminine	una unas	
		↑ ↑	
		Singular Plural	

1. **Se usa el artículo *un*, en lugar de *una***, con los sustantivos femeninos que comienzan con *a / ha* acentuada.

un alma espiritual

Tengo **un** hambre horrible.

2. **Se usa el artículo** con una cantidad indeterminada. En inglés significa *some*.

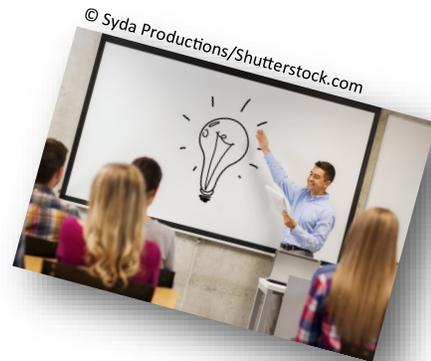
Leí **unos** libros y periódicos españoles muy viejos ayer.

3. **Se usa el artículo** con un sustantivo que no es una cosa determinada. En inglés significa *any*.

Dame **un** vaso.

4. **Se usa el artículo** cuando un sustantivo está modificado.

Es **un** profesor excelente y maduro.



Pero . . .

1. **NO se usa el artículo** con los sustantivos no modificados que expresan profesión, religión, nacionalidad, u ocupación.

Los trabajadores son taxistas.

2. **NO se usa el artículo** con las palabras *otro*, *tal*, *mil*, *cien*. Al contrario, en inglés, se usa.

¡Ojalá yo tuviera mil dólares en el banco hoy día!

No necesitamos otro libro, este vale.

Práctica. ¿Cuál de las oraciones necesita el artículo indefinido? Si lo necesita, escriba la forma correcta.

1. Mi mamá tiene _____ alma muy buena.
2. Nuestros vecinos compraron _____ otra casa en la misma calle.
3. Su hermana es _____ azafata bilingüe con Delta.
4. Yo necesito ir a Sacramento para comprar _____ almohadas cualesquiera.
5. De veras, todo el mundo quiere tener _____ mil dólares para poder donar a la gente pobre.

Práctica. Lean los párrafos siguientes de *La Muerte de Artemio Cruz*, por Carlos Fuentes (del siglo XX). Discutan los artículos y los usos. Escriban el vocabulario nuevo abajo.

El olor lo adormeció. El brazo y la pierna, magullados por la caída le colgaban inertes y el yaqui seguía abrazándole y gimiendo, con el rostro congestionado. Los túmulos de roca escarpada se sucedieron y ellos marcharon cobijas por las sombras, en la base de las montañas, descubriendo valles interiores de piedra, hondas barrancas que descansaban sobre cauces abandonados, caminos en los que los abrojos y matorrales ofrecían un techo de decepción para el paso de la columna. Quizás sólo los hombres de Pancho Villa han cruzado esta tierra, pensó, y por eso pudieron ganar, antes, ese rosario de victorias guerrilleras que quebraron el espinazo de la dictadura. Maestros de la sorpresa, del cerco, de la fuga veloz después del golpe. Todo lo contrario de su escuela de armas, la del general Álvaro Obregón, que era la de la batalla formal, en llano abierto, con dispositivos exactos y maniobras sobre terreno explorado.

"Yo te escribo, con el papel apoyado contra las rodillas, mientras las oigo hablar y trato de decirles cuánto amo a España y sólo se me ocurre hablar de mi primera visita a Toledo, una ciudad que yo imaginaba como la pintó El Greco, envuelta en una tormenta de relámpagos y nubes verdosas, asentada sobre un Tajo ancho, una ciudad, ¿cómo te diré?, que estuviera en guerra contra sí misma. Y encontré una ciudad bañada del sol, una ciudad de sol y silencio y un alcázar bombardeando, porque el cuadro del Greco —trato de decirles— es toda España y si el Tajo de Toledo es más angosta, el tajo de España se abre de mar a mar. Esto he visto aquí, papá. Esto trato de decirles . . ."

© Carlos Fuentes, 1962

Trabalenguas

Esta es la llave de Roma, y toma:

En Roma hay una calle,

En la calle una casa,

En la casa un zaguán

En el zaguán una cocina,

En la cocina una sala,

En la sala una alcoba,

En la alcoba una cama,

En la cama una dama,

Junto a la cama una mesa,

En la mesa una silla,

En la silla una jaula,

En la jaula un pajarito,

Que dice:

"Esta es la llave de Roma, y toma"



© Chuck Hutchings

El presente del subjuntivo

Verb forms in the *indicative mood* are used to report things as facts or to ask questions about facts. But verb forms in the **subjunctive mood** are used for other purposes, among them to express hopes, desires, fears, requests and doubts about what may happen.

The present tense of the subjunctive mood of regular verbs is conjugated as follows (–*er* and –*ir* verbs use the same endings and all forms appear somewhat opposite to what we use in the indicative mood):

hablar	
hable	hablemos
hables	habléis
hable	hablen
hable	hablen

aprender	
aprenda	aprendamos
aprendas	aprendáis
aprenda	aprendan
aprenda	aprendan

recibir	
reciba	recibamos
recibas	recibáis
reciba	reciban
reciba	reciban

If the verb is irregular in the first-person singular of the present indicative, this irregularity is maintained (after dropping the final letter ‘*o*’) in all other persons of the present subjunctive:

conocer	→	conozco	→	conozc...	→	conozca, conozcas, etc.
traer	→	traigo	→	traig...	→	traiga
caber	→	quepo	→	quep...	→	quepa
decir	→	digo	→	dig...	→	diga
hacer	→	hago	→	hag...	→	haga
venir	→	vengo	→	veng...	→	venga
poner	→	pongo	→	pong...	→	ponga
ver	→	veo	→	ve...	→	vea

Verbs ending in –*car*, –*gar*, and –*zar* change the *c* to *qu*, the *g* to *gu*, and the *z* to *c* (before the letter *e*) in the present subjunctive:

to<i>car</i> (to touch)	
toque	toquemos
toques	toquéis
toque	toquen
toque	toquen

lleg<i>ar</i> (to arrive)	
llegue	lleguemos
llegues	lleguéis
llegue	lleguen
llegue	lleguen

re<i>zar</i> (to pray)	
rece	reecemos
reces	recéis
rece	recen
rece	recen

El presente del subjuntivo (continued)

-ar and -er stem-changing verbs maintain the pattern of the present indicative when they change **e** to **ie** and the **o** to **ue** (the **nosotros** and **vosotros** forms do not change in the stem):

<i>cerrar (to close)</i>	<i>renovar (to renew)</i>	<i>encender (to light)</i>
c ierre cerremos	ren ue ve renovemos	enc ie nda encendamos
c ier res cerréis	ren ue ves renovéis	enc ie ndas encendáis
-----	-----	-----
c ier re c ier ren	ren ue ve ren ue ven	enc ie nda enc ie ndan
c ier re c ier ren	ren ue ve ren ue ven	enc ie nda enc ie ndan

Es importante que Federico cierre la puerta al salir.

© NakoPhotography/Shutterstock.com



In addition to the stem changes mentioned above, every **-ir** stem-changing verb will also have a stem-change in the **nosotros** and **vosotros** forms. Whereas the other changes are the same as in the indicative forms, in the **nosotros** and **vosotros** forms, the **o** will change to **u** and the **e** will change to **i**.

<i>sentir (to feel)</i>	<i>morir (to die)</i>	<i>pedir (to ask for)</i>
sienta sintamos	muera m ur amos	pida p id amos
sientas sintáis	mueras m ur áis	pidas p id áis
-----	-----	-----
sienta sientan	muera mueran	pida pidan
sienta sientan	muera mueran	pida pidan

Me gusta que vosotros pidáis el coche blanco.

© ESB Professional/Shutterstock.com



El presente del subjuntivo (continued)

Other irregular verbs in the present subjunctive (note that **dar** and **estar** are only irregular because they have some accent marks that normally are not there):

dar (to give)	estar (to be)	saber (to know)																														
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">dé</td><td style="padding: 2px 5px;">demos</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">des</td><td style="padding: 2px 5px;">deis</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">-----</td><td style="padding: 2px 5px;">-----</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">dé</td><td style="padding: 2px 5px;">den</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">dé</td><td style="padding: 2px 5px;">den</td></tr> </table>	dé	demos	des	deis	-----	-----	dé	den	dé	den	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">esté</td><td style="padding: 2px 5px;">estemos</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">estés</td><td style="padding: 2px 5px;">estéis</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">-----</td><td style="padding: 2px 5px;">-----</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">esté</td><td style="padding: 2px 5px;">estén</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">esté</td><td style="padding: 2px 5px;">estén</td></tr> </table>	esté	estemos	estés	estéis	-----	-----	esté	estén	esté	estén	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sepa</td><td style="padding: 2px 5px;">sepamos</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sepas</td><td style="padding: 2px 5px;">sepáis</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">-----</td><td style="padding: 2px 5px;">-----</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sepa</td><td style="padding: 2px 5px;">sepan</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sepa</td><td style="padding: 2px 5px;">sepan</td></tr> </table>	sepa	sepamos	sepas	sepáis	-----	-----	sepa	sepan	sepa	sepan
dé	demos																															
des	deis																															
-----	-----																															
dé	den																															
dé	den																															
esté	estemos																															
estés	estéis																															
-----	-----																															
esté	estén																															
esté	estén																															
sepa	sepamos																															
sepas	sepáis																															
-----	-----																															
sepa	sepan																															
sepa	sepan																															
ser (to be)	ir (to go)	haber (to have . . .)																														
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sea</td><td style="padding: 2px 5px;">seamos</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">seas</td><td style="padding: 2px 5px;">seáis</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">-----</td><td style="padding: 2px 5px;">-----</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sea</td><td style="padding: 2px 5px;">sean</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">sea</td><td style="padding: 2px 5px;">sean</td></tr> </table>	sea	seamos	seas	seáis	-----	-----	sea	sean	sea	sean	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">vaya</td><td style="padding: 2px 5px;">vayamos</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">vayas</td><td style="padding: 2px 5px;">vayáis</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">-----</td><td style="padding: 2px 5px;">-----</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">vaya</td><td style="padding: 2px 5px;">vayan</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">vaya</td><td style="padding: 2px 5px;">vayan</td></tr> </table>	vaya	vayamos	vayas	vayáis	-----	-----	vaya	vayan	vaya	vayan	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">haya</td><td style="padding: 2px 5px;">hayamos</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">hayas</td><td style="padding: 2px 5px;">hayáis</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">-----</td><td style="padding: 2px 5px;">-----</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">haya</td><td style="padding: 2px 5px;">hayan</td></tr> <tr><td style="border-right: 1px solid black; padding: 2px 5px;">haya</td><td style="padding: 2px 5px;">hayan</td></tr> </table>	haya	hayamos	hayas	hayáis	-----	-----	haya	hayan	haya	hayan
sea	seamos																															
seas	seáis																															
-----	-----																															
sea	sean																															
sea	sean																															
vaya	vayamos																															
vayas	vayáis																															
-----	-----																															
vaya	vayan																															
vaya	vayan																															
haya	hayamos																															
hayas	hayáis																															
-----	-----																															
haya	hayan																															
haya	hayan																															

Práctica. Cambia los verbos al presente del subjuntivo.

1. Es importante que tú _____ (comer) los vegetales.
2. Es probable que ella no _____ (saber) eso.
3. No es cierto que yo _____ (tener) dinero.
4. Es mejor que ellas _____ (llegar) temprano.
5. Es necesario que nosotros _____ (pedir) ayuda.
6. No es verdad que ese hombre _____ (ser) rico.
7. Es posible que María y Osvaldo _____ (estudiar).
8. Es lástima que yo no _____ (ver) más películas.
9. Es fantástico que tú _____ (poder) hablar español.
10. Es preciso que Tito _____ (traer) los refrescos.

El subjuntivo: Explicación

A clause is a group of words that includes a subject and a verb. The dependent clause cannot stand alone: it "depends" on the main clause.

The verb in the dependent clause must be in the subjunctive mood if:

- 1) its subject is different from the subject of the main clause, and
- 2) the main verb expresses hope, desire, doubt, emotional feelings, uncertainties, or requests.

The dependent clause is usually introduced by *que* (*that*).

<u>Indicative Mood</u>		<u>Subjunctive Mood</u>
Isabel está en casa.		
Es importante	que	tú estés en casa.
Sam aprende a bailar la salsa.		
Tania quiere	que	Sam aprenda a bailar la salsa.
Mi madre trabaja.		
Mi madre insiste en	que	yo trabaje.

If there is no change in the subject, the infinitive is used

Tania quiere bailar.

Tania wants to dance.

El subjuntivo con expresiones impersonales

The subjunctive is used after certain **impersonal expressions that indicate will or volition** when the verb in the subordinate clause has a stated subject. Some common expressions are:

es conveniente	<i>it is advisable</i>
es importante	<i>it is important</i>
es mejor	<i>it is better</i>
es necesario	<i>it is necessary</i>
es preferible	<i>it is preferable</i>
es urgente	<i>it is urgent</i>

Es importante que estudies.

It's important that you study.

When there is no implied or expressed subject in the subordinate clause, impersonal expressions are followed by the infinitive.

Es preciso estudiar.

It's necessary to study.

El subjuntivo: Explicación (continued)

When an expression denotes emotion in the main clause of a sentence, the subjunctive is required in the subordinate clause if it contains a subject that is either expressed or implicit.

Some common expressions are:

es de esperar	<i>it's to be hoped</i>	es (una) lástima	<i>it's a pity</i>
es lamentable	<i>it's regrettable</i>	ojalá	<i>it's to be hoped / if only...</i>
es sorprendente	<i>it's surprising</i>	es una suerte	<i>it's lucky</i>

The subjunctive follows impersonal expressions that express doubt. Some common expressions are:

es difícil	<i>it is unlikely</i>	puede ser	<i>it may be</i>
es dudoso	<i>it is doubtful</i>	es posible	<i>it is possible</i>
es improbable	<i>it's improbable, it's unlikely</i>	es imposible	<i>it is impossible</i>

When impersonal expressions express certainty, however, they require the indicative in the dependent clause.

Es seguro que ella no tiene dinero. *It's certain that she does not have money.*

El subjuntivo con verbos de voluntad o deseo

Impositions of will, as well as indirect or implied commands, require the subjunctive in subordinate clauses. The subject in the main clause must be different from the subject in the subordinate clause.

Some verbs of volition are:

querer	desear	mandar	exigir	insistir (en)	decir
pedir	sugerir	aconsejar	necesitar	rogar	recomendar

Yo quiero que invites a José. *I want you to invite José.*

Either the subjunctive or the infinitive may be used with the following verbs:

prohibir <i>(to forbid)</i>	mandar <i>(to order)</i>	ordenar <i>(to order)</i>	permitir <i>(to allow)</i>
------------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

Les prohíbo que hablen de eso. *I prohibit that you talk about that.*

Les prohíbo hablar de eso. *I prohibit you talking about that.*

El subjuntivo con verbos de emoción

The subjunctive is always used in the subordinate clause when the verb in the main clause expresses any kind of emotion, such as happiness, pity, hope, surprise, fear, and so forth. Some common verbs that express emotion are:

alegrarse (de) sorprenderse (de) esperar lamentar temer sentir

Espero que puedan darnos el dinero.

I hope (that) they can give us the money.

Práctica. Usa tu imaginación y completa las siguientes frases en forma original.

1. Es sorprendente que ...
2. Es lamentable que ...
3. Me alegro de que ...
4. Ojalá que ...
5. Temo que ...
6. Es de esperar que ...
7. Lamento que ...
8. Es una suerte que ...
9. Es una lástima que ...
10. Espero que ...

El subjuntivo para expresar duda, incredulidad y negación

When the verb of the main clause expresses **doubt, uncertainty** or **disbelief**, the verb in the subordinate clause is in the **subjunctive**.

Dudo que ese equipo gane mañana.

I doubt (that) that team wins tomorrow.

Práctica. Conteste las siguientes preguntas.

¿Qué duda usted que pase ...

esta tarde? _____

esta semana? _____

este verano? _____

esta Navidad? _____

el año que viene? _____



Los verbos Creer y Pensar

The verbs **creer** and **pensar** are followed by the subjunctive when they are used in negative sentences to express **disbelief**.

No creo que tengamos tiempo.

I don't think we have time.

No pensamos que sepas hablar francés.

We don't think you know how to speak French.

However, they are followed by the **indicative** if they express **belief** or **conviction**.

Creo que podemos salir esta tarde.

I think we can leave this afternoon.

When the verbs are used in a **question**, the indicative is used if no doubt or opinion is expressed.

¿Crees que podemos montar a caballo? (Yo creo que sí)

The **subjunctive** is used to express **doubt** about what is being asked.

¿Piensan que podamos montar a caballo? (Yo lo dudo.)

When the verb in the main clause **denies** what is said in the subordinate clause, the **subjunctive** is used (in the subordinate clause).

Él niega que gasten mucho dinero.

He denies that they spend a lot of money.

El optimista y el pesimista. Tú y tu compañero(a) no están de acuerdo sobre la boda de sus amigos Marisa y Julián. Cambia las oraciones de un punto de vista positivo y uno negativo y vice-versa según el modelo.

Modelo: Creo que van a vivir con los padres de Julián.

No creo (Dudo) que vayan a vivir con los padres de Julián.

Modelo: No es cierto que Marisa esté embarazada.

Es cierto (Es obvio) que Marisa está embarazada.

1. Creo que Marisa quiere una boda grande.
2. Dudo que sus padres estén contentos.
3. Estoy seguro que Julián desea casarse pronto.
4. Es posible que ellos no tengan los documentos necesarios.
5. No pienso que prefieran recibir regalos caros.
6. Pienso que Marisa lleva un vestido amarillo.
7. Dudo que Julián sea un novio cariñoso.
8. Es posible que Marisa y Julián se peleen.

El subjuntivo para expresar lo indefinido y lo inexistente

The subjunctive is always used when the subordinate clause refers to an **indefinite**, **hypothetical**, or **nonexistent** object or person. Note that the personal **a** is not used when the noun does not refer to a specific person.

Busco una persona que hable inglés y alemán.

Aquí no hay nadie que pueda ayudarnos.

Queremos una casa que tenga piscina.

¿Hay algún restaurante aquí que sirva comida japonesa?

If the subordinate clause refers to **existent**, **definite** or **specified** objects, persons, or things, the indicative is used.

Hay una chica aquí que sabe hablar un idioma extranjero.

Vivo en una casa que tiene piscina.

Hay un restaurante que sirve comida francesa.

Refranes populares

- **No hay plazo que no se cumpla, ni deuda que no se pague.** •
- **No hay mal que por bien no venga.** •
- **No hay azul que resista un azul.** •

Expresiones que siempre requieren el subjuntivo

Some expressions are always followed by the subjunctive. Here are some of them:

a menos que

unless

con tal (de) que

provided that

a fin de que

in order that

en caso de que

in case

para que

so that

sin que

without

antes (de) que

before

Expresiones que a veces requieren el subjuntivo

The **subjunctive** is used after certain conjunctions of time when the main clause expresses a future action or is a command. Notice that the action in the subordinate clause of the following examples has not yet occurred.

Vamos a esperar hasta que venga Eva.

Llámame en cuanto ella llegue.

Some conjunctions of time are . . .

tan pronto (como) *as soon as*

hasta que *until*

en cuanto *as soon as*

después (de) que *after*

cuando *when*

así que *as soon as / therefore*

If there is no indication of a future action, the indicative is used.

Hablé con ella en cuanto la vi.

Siempre hablo con ella cuando la veo.

Práctica. Combina cada par de oraciones en una sola, utilizando las expresiones estudiadas. Haz los cambios necesarios.

modelo: El problema no va a ser fácil de resolver. / Todos nosotros cooperamos.

El problema no va a ser fácil de resolver a menos que todos nosotros cooperemos.

1. Las fábricas van a usar combustibles más limpios. / Hay menos contaminación del aire.
2. No podemos resolver los problemas sociales. / Educamos al pueblo.
3. No va a disminuir la cantidad de basura. / La gente recicla periódicos y vidrio.

El subjuntivo: quizás, tal vez y aunque

The conjunctions *quizás*, *tal vez*, and *aunque* are followed by the **subjunctive** when they express **doubt** or **uncertainty**.

Quizás Jorge pueda llevarnos al teatro mañana.

Tú y yo podemos ir aunque él no nos lleve.

When *quizás*, *tal vez*, and *aunque* **do not express doubt or uncertainty**, the **indicative** follows.

Quizás Jorge puede llevarnos. (Estoy casi segura de que puede.)

Fuimos al teatro aunque él no nos llevó.

Refrán popular

- Acostándome con luz, aunque me apaguen la vela. •

Es decir, debe estar muy buena Luz (con mayúscula) para aceptarla aun a oscuras.

El subjuntivo: de modo que, de manera que

The conjunctions *de modo que* and *de manera que* are followed by the **subjunctive** when they **express purpose**. In this case, they are equivalent to *so that*.

Lo voy a mandar hoy de manera que llegue a tiempo.

When these conjunctions indicate the **result of an action**, they are followed by the **indicative**.

Lo mandé ayer, de modo que llegó a tiempo.

© Monkey Business Images/Shutterstock.com



El subjuntivo: Resumen general

RESUMEN DE LOS USOS DEL SUBJUNTIVO EN LAS CLÁUSULAS SUBORDINADAS

Use the SUBJUNCTIVE:

- After verbs of volition, when there is change of subject.
- After verbs of emotion, when there is a change of subject.
- After impersonal expressions, when there is a subject.
- To express doubt and denial.
- To refer to something indefinite or nonexistent.
- With certain conjunctions when referring to a future action.
- In an *if-clause*, to refer to something contrary-to-fact, impossible, or very improbable.

Use the INFINITIVE:

- After verbs of volition, when there is no change of subject.
- After verbs of emotion, when there is no change of subject
- After impersonal expressions, when speaking in general.

Use the INDICATIVE:

- When there is no doubt or denial.
- To refer to something specific.
- With certain conjunctions when the action has been completed or is habitual.
- In an *if-clause*, when NOT referring to anything that is contrary to fact, impossible, or very improbable.

New Uses of Subjunctive, Aún más avanzados

When an implied command is not addressed to the listener but to a third party (indirect command), it may occur without a subordinating verb. The clause still must be introduced by **que** since the subordinating verb is always implicitly understood.

<i>(Quiero)</i> Que no me moleste nadie esta tarde.	<i>Don't let anyone bother me this afternoon.</i>
<i>(Queremos)</i> Que entren ahora mismo.	<i>Have them come in right away.</i>
Que les sirva la comida y los acueste.	<i>Have her feed them and put them to bed.</i>

When volition is expressed as an exclamatory wish the main verb may be omitted, but the **que** is retained in all cases except in some stereotyped expressions.

<i>(Espero)</i> que te mejores pronto.	<i>(I) Hope you get better soon.</i>
Que tengas mucha suerte.	<i>Good luck.</i>
¡Que se vaya al diablo!	<i>(I) Hope he drops dead!</i>

Pero . . .

¡Viva la libertad!	<i>Long live liberty!</i>
¡Mueran los opresores!	<i>Death to the oppressors!</i>

Antiguas expresiones típicas

¡Que tenga un buen viaje!	<i>Have a good (safe) trip!</i>
¡Que les vaya bien!	<i>I hope everything goes well for you!</i>
¡Que pasen buenas noches!	<i>Have a nice evening!</i>
¡Que tengas un buen día!	<i>Have a nice day!</i>
¡Que duermas bien!	<i>Sleep well!</i>
¡Que vuelvan pronto!	<i>Come back soon!</i>
¡Que aproveche!	<i>Good appetite!</i>
¡Que Dios te bendiga!	<i>(May) God bless you.</i>
¡Que en paz descanse! (Q.E.P.D.)	<i>May he/she rest in peace.</i>

Práctica. Determine una respuesta apropiada.

1. Me voy a acostar. Hasta mañana.
2. ¡Ay! Tengo un examen esta tarde.
3. Mañana mis amigos y yo salimos para Madrid.
4. Usted les sirve la cena a sus invitados y les dice:
5. La abuela de su amigo ha muerto. Cuando él habla de ella usa la expresión:

New Uses of Subjunctive (continued)

1. **Decir que + subjunctive** can be used to express impatience or emphasize a point when someone does not heed your desires.

Ana: Ayúdame, por favor.

Help me, please.

Juan: Espera.

Wait.

Ana: ¡Te digo que me ayudes!

I'm telling you to help me!

2. **Verbs which never permit the infinitive construction** in place of a dependent clause are the verbs of communication (*to say, to write, to telephone, to indicate, to telegraph, etc.*) and the verbs *querer, desear, preferir, dispensar (to forgive), perdonar, oponerse a (to object), insistir, and empeñarse en (to insist)*.

Perdone que le diga esto.

Forgive me for telling you this.

Escriba lo que te diga.

Write what I tell you.

3. **Creer, pensar, considerar, sospechar, etc.,** are used in interrogative sentences without a negative marker to imply conjecture.

¿Crees que sea prudente decirle algo ahora?

¿Piensa usted que puedan ponerse de acuerdo?

4. **Suponer takes the indicative** when it means *to hold as an opinion* or *to believe*. It takes the subjunctive when the speaker makes an assumption.

Supongo que lo verás.

Vamos a suponer que no sea verdad.

Práctica. Pregúntele a un compañero(a) de clase las siguientes preguntas. Escriba las respuestas.

1. ¿Cree usted que sea importante siempre decir la verdad?

2. ¿Crees tú que el mundo tenga muchos problemas de la contaminación? ¿Por qué?

3. ¿Piensas que la globalización sea buena o mala? ¿Por qué?

4. ¿Piensa usted que podamos ayudar la situación de la pobreza mundial? ¿Cómo?

5. Escriba su propia pregunta aquí.

Vocabulario

Exclamaciones

ache	<i>¡Ah! / ¡Huy! / ¡Oh!</i>	go!	<i>¡Arre! (for animals)</i>
annoyance	<i>¡Ay! / ¡Caramba! / ¡Caray!</i>	impatience	<i>¡Andando! / ¡Vamos! / ¡Venga!</i>
approval	<i>¡Ajá! / ¡Hurra! / ¡Vaya!</i>	indignation	<i>¡Caramba! / ¡Caray! / ¡Demonio!</i>
astonishment	<i>¡Anda! / ¡Caray! / ¡Demonio! / ¡Eh!</i>	joy	<i>¡Hurra! / ¡Ande!</i>
disapproval	<i>¡Oiga! / ¡Oye!</i>	prompting	<i>¡Anda! / ¡Va! / ¡Hala! / ¡Ea!</i>
disgust	<i>¡Uf! / ¡Puf!</i>	question	<i>¿Eh?</i>
encouragement	<i>¡Ánimo! / ¡Vamos! / ¡Venga!</i>	silence	<i>¡Che! / ¡Ea!</i>
enthusiasm	<i>¡Hurra! / ¡Viva! / ¡Bien!</i>	stop	<i>¡Para! / ¡Basta!</i>
get away! / get out!	<i>¡Atrás! / ¡Fuera! / ¡Largo! / ¡Vete!</i>	surprise	<i>¡Oh! / ¡Ave María!</i>
		warning	<i>¡Alerta! / ¡Cuidado! / ¡Ojo!</i>
		wish	<i>¡Ojalá!</i>

Práctica. Lea el siguiente diálogo de La Celestina, Tragicomedia de Calisto y Melibea (del siglo XVI) por Fernando de Rojas. Discuta los significados de las exclamaciones.

Sempronio.- (¡Ja, ja, ja!) ¿Este es el fuego de Calisto?;

Calisto.- ¿Mujer? ¡Oh grosero! ¡Dios, dios! . . . ¡Maldito seas!

Sempronio.- Pues ¿qué?

Calisto.- ¡Oh triste! ...Oh Dios te dé lo que deseas!

Eiicia.- (¡Ce, ce, ce!)

Sempronio.- ¡Hi, hi, hi,

Celestina.- ¡Anda acá! ¡Ay burlador!

Sempronio.- ¡Oh madre mía!

Pármemo.- ¡Sí, santo Dios!

¿Hay otras exclamaciones que usted usa mucho?

¿Cuáles son?

¿Cuándo se usan?

¿En qué situaciones?

Discutan esto con toda la clase.

Usos del infinitivo

The infinitive is the form of the verb unconjugated: *bailar, estudiar, conocer*. Sometimes, a pronoun is attached to the end: *vestirse, llamarse*.

1. A veces se usa directamente después de un verbo conjugado:

Quieren conocer a los chicos.

2. A veces se usa directamente después de un verbo seguido de preposición:

Han ido a ver las fotos en el pasillo.

3. al + infinitivo = en el momento de + infinitivo. (= upon doing something)

Al oír la presentación, los estudiantes entendieron todo perfectamente.

4. Se usa después de una preposición. No se usa el gerundio como en inglés.

Fuimos a la cantina para comer.

Después de comer, manejamos al hotel.

© Monkey Business Images/Shutterstock.com



Práctica. Complete las oraciones usando infinitivos y las palabras que usted quiera para completar sus ideas. Sea creativo. Haga el ejercicio con un(a) compañero(a).

Discuta sus ideas con la clase después de terminar.

1. Al ver las cataratas de Iguazú ...
2. El ... es poder ...
3. ... sin su familia es ...
4. ... es la cosa más difícil para mí.
5. ... es la cosa más fácil para mí.
6. Para ... bien, necesita ...
7. ... es para ...
8. Nos divertimos sin ...
9. Ver es ...
10. Me alegré de ...

Comparativos

Comparaciones de igualdad.

Se puede comparar adjetivos, adverbios, sustantivos y verbos

Tan como

Se usa la combinación *tan como* con adjetivos y adverbios

tan + adjetivo + como = as + adjective + as

Julieta es **tan guapa como** usted.

*Julieta is **as pretty as** you.*

tan + adverbio + como = as + adverb + as

Yo toco el piano **tan bien como** mi hija.

*I play the piano **as well as** my daughter.*

Tanto como

Se usa la combinación *tanto como* con sustantivos y verbos

tanto/a/os/as + sustantivo + como = as much / as many + noun + as

Miguel tiene **tantas maletas como** Juan.

*Miguel has **as many suitcases as** Juan.*

*Note: *tanto* must agree in gender and number with the noun it modifies.

tanto como = as much as

Yo practico **tanto como** mi amiga.

*I practice **as much as** my friend.*

*Note: this form of *tanto* is invariable when used with a verb.



Práctica. Conteste las preguntas lógicamente.

Modelo: ¿Es usted tan guapo(a) como Antonio Banderas / Shakira?
Sí, soy tan guapo como Antonio.

¿Es usted . . .

1. . . . tan rico como Bill Gates?
2. . . . tan listo como Einstein?
3. . . . tan feliz como las estrellas del cine?
4. . . . tan motivado como su compañero/a de clase para aprender español?
5. . . . tan fiel como su mejor amiga?

Práctica. Conteste las preguntas lógicamente.

Modelo: ¿Tiene usted tantos amigos como amigas? *No, no tengo tantos amigos como amigas.*

¿Tiene usted . . .

1. . . . tantos hermanos como hermanas?
2. . . . tanto talento como Jennifer Lopez?
3. . . . tanta fama como Julieta Venegas (cantante mexicana)
4. . . . tantos pares de zapatos como su profesora?
5. . . . tantos _____ como _____ ?

Práctica. Hable con su compañero(a) de clase sobre lo siguiente, usando los comparativos con verbos y adverbios.

1. ¿Tú _____ tanto como _____ ?
2. ¡Yo _____ tanto como _____ !
3. Nosotros _____ tanto como _____ .
4. ¿Tú juegas al tenis _____ bien _____ Andre Agassi?
5. ¡Yo no pinto _____ bien _____ Diego Rivera!

Los pronombres de complemento directo

A Direct Object Pronoun takes the place of a direct object.
(verb + whom / what? = direct object)

Direct Object Pronouns		Pronombres de C.D.
me us	=	me nos
you you		te os
you you		lo, la los, las
him, her, it them		lo, la los, las

In Spain, **le** is often used instead of **lo** to refer to masculine people.

Direct object pronouns take the place of nouns used as direct objects. They agree in gender and number with the nouns they replace.

Compro la revista. → **La** compro.

Necesitas los apuntes. → **Los** necesitas.

Position

1. They normally precede the conjugated form of a verb.

Me ven en la oficina.

Los tengo en casa.

La voy a completar mañana.

Lo estoy leyendo.

2. They can follow and be attached to an infinitive or a present participle.

Voy a completarla mañana.

Estoy leyéndolo.

3. They must be attached to an affirmative command but cannot be attached to a negative command.

¡Hágala ahora!

¡No lo toques!

Dejar, hacer, and other **verbs of influence** that use a preposition usually use a direct object pronoun.

No **la** dejó hablar.

La hicieron prometer.

Los obligaron a escribir la carta.

Los pronombres de complemento directo (continued)

When the noun object precedes the verb, a **redundant direct object pronoun** is used.

No quiero los libros, pero **el escritorio lo** compro.

Este es **un libro** que hay pocas personas que **lo** pueden leer.

The direct object pronoun is used along with **todo / toda / todos / todas**.

Lo sabe **todo**.

¿Las galletas? **Las** comí **todas**.

With the verbs *pedir*, *decir*, *preguntar*, *ser*, *estar* and some others that imply a direct object, **lo** is used to complete the idea.

Si quieres algo, pídemelo.

¿Son ricos? Sí, **lo** son.

If it is possible to determine the **number and gender** of the object, the pronoun must agree.

Cómprame unas **uvas**, si **las** hay.

If **nothing is previously expressed**, **la** is used to complete the idea.

¡Me **la** pagarás!

You're going to pay for that!

¡**La** has hecho buena!

A fine mess you've made of it!

Práctica. Restate each sentence using a direct object pronoun.

1. Ellos están buscando el libro histórico.
2. Los chicos quieren a las chicas.
3. ¿Dijeron ustedes la verdad?
4. ¿Escribiste las cartas?
5. Compré el vino y el postre.
6. ¡Haz las tareas!
7. ¡Vamos a llamar a Silvia.
8. Quiero ver las montañas.
9. Aprendimos los verbos.
10. Estaba muy cansada después de completar el trabajo.

Los pronombres de complemento indirecto

An Indirect Object Pronoun takes the place of an indirect object

Indirect Object Pronouns		Pronombres de C.I.
to/for me	to/for us	me nos
to/for you	to/for you (<i>plural</i>)	te os
to/for you	to/for you (<i>plural</i>)	le les
to/for him, her, it	to/for them	le les

1. Indirect object pronouns take the place of nouns used as indirect objects. They agree in number with the nouns they replace.
2. Since *le* and *les* have several possible meanings, a prepositional phrase (*a él, a ella, etc.*) is sometimes added to clarify the meaning of the object pronoun.

Le dio el dinero a él.

Les mandé un cheque a Marta y a Mario.

Usage

To indicate to whom or for whom something is done.

Les dio el cuaderno rojo.

Mi esposo me preparó la cena.

To express possession in cases where Spanish does not use the possessive adjectives (*mi, tu, su, etc.*). This is usually the case with parts of the body and articles of personal clothing.

Me corta el pelo.

She cuts my hair.

Nos limpia los zapatos.

He cleans our shoes.

With impersonal expressions.

Me es muy difícil entenderlo.

It is very hard for me to understand.

Te es necesario hablar con ella.

It is necessary for you to speak with her.

With verbs such as *gustar, encantar, faltar, and parecer*. A prepositional phrase may clarify the indirect object pronoun or may be used for emphasis.

A Marta le gusta la langosta.

Marta likes the lobster (to Marta the lobster is pleasing).

A mí me gustan las montañas.

I like the mountains (to me the mountains are pleasing).

Los pronombres de complemento indirecto (continued)

The indirect object pronoun is usually included in the sentence even when the indirect object noun is also expressed.

Le entregué el dinero a Juan. (to him) She gave the money to Juan.

Mario les dio el regalo a los niños. Mario (to them) gave the gift to the children.

The prepositional phrase may also be used for emphasis.

¿Te habló así a ti? (to you) He spoke like that to you?

Position

1. They normally precede the conjugated form of a verb.

Me mandó una carta. He sent a letter **to me**.

Les expliqué la lección. I explained the lesson **to them**.

Te voy a leer un cuento. **To you** I am going to read a story.

Les estoy escribiendo una nota. **To them** I am writing a note.

2. They can follow and be attached to an infinitive or a present participle.

Voy a leerte un cuento. I am going to read a story **to you**.

Estoy escribiéndoles una nota. I am writing a note **to them**.

3. They must be attached to an affirmative command but they have to be placed before a negative command.

Entréguen**me** la tarea ahora. Hand in the homework **to me** now.

¡No **le** digas nada! Don't tell anything **to her**!

Práctica. Translate to Spanish using indirect object pronouns.

1. We love French films!
2. I brought the suitcase to José.
3. I have to prepare dinner for my children.
4. They sold the car to the neighbors.
5. I loaned money to Lucía.
6. Would you show me your notes?

Reflexive Verbs and Pronouns

A reflexive verb is one whose object is the same as the subject.

vestirse			to dress oneself	
me visto	nos vestimos	=	I dress myself	we dress ourselves
te vistes	os vestís		you dress yourself	you dress yourselves
se viste	se visten		you dress yourself	you dress yourselves
se viste	se visten		he dresses himself	they dress themselves
			she dresses herself	

Placement of reflexive pronouns

Reflexive pronouns, like other object pronouns, are placed before the conjugated verb:

Me levanto.	I get up.
Se duchan.	They shower.
Me prefiero bañar por la noche.	I prefer to bathe at night.
Me estoy lavando las manos.	I am washing my hands.

Reflexive pronouns may also be attached to the infinitive (if there is one).

Prefiero bañarme por la noche.	I prefer to bathe at night.
--------------------------------	-----------------------------

In the present progressive, they may be attached to the present participle. When a pronoun is attached to the participle, an accent mark must be written on the stressed vowel of the participle to show that its pronunciation does not change.

Estoy lavándome las manos.	I am washing my hands.
----------------------------	------------------------

Práctica. Escriba todas las posibilidades de colocar el pronombre reflexivo en las siguientes oraciones.

1. yo / estar / bañarse / mar / costa de Guatemala
2. tú / vestirse / ropa nueva / para la fiesta ayer
3. nosotros / preferir / ducharse / en el hotel / esta noche.
4. los hombres / quieren / afeitarse / usar un espejo.



Trabalenguas

Compadre, cómprame un coco

Compadre, yo no compro coco,

Porque como poco coco como

Poco coco compro.

El arzobispo de Constantinopla

Se quiere desarzobispoconstantinopolizar,

Aquel que lo desarzobispoconstantinoplice

Buen desarzobispoconstantinopolizador será.

El perro de San Roque

No tiene rabo

Porque Ramón Ramírez

Se lo ha robado.

Discutan los refranes populares de las dos culturas: anglosajona / hispanohablante.

Refranes populares

- **A gato satisfecho no le preocupa ratón.** •

Lo cual es cierto incluso en felinos como el tigre, pero no en el hombre, que entre más tiene, quiere más.

- **Al que se aleja lo olvidan y al que se muere lo entierran.** •

Para ser tomado en cuenta hay que estar siempre presente.

- **De que el escribiente es malo, le echa la culpa a la pluma.** •

¿Qué opina usted que significa este refrán?

Práctica. Lea este diálogo de *Pedro Páramo*, por Juan Rulfo (del siglo XX). Subraye todos los pronombres. Discuta los significados y los usos de todos los pronombres.

VINE a Comala porque me dijeron que acá vivía mi padre, un tal Pedro Páramo. Mi madre me lo dijo. Y yo le prometí que vendría a verlo en cuanto ella muriera. Le apreté sus manos en señal de que lo haría, pues ella estaba por morirse y yo en un plan de prometerlo todo. <<No dejes de ir a visitarlo —me recomendó. Se llama de este modo y de este otro. Estoy segura de que le dará gusto conocerte.>> Entonces no pude hacer otra cosa sino decirle que así lo haría, y de tanto decírselo se lo seguí diciendo aun después de que a mis manos les costó trabajo zafarse de sus manos muertas.

Todavía antes me había dicho:

—No vayas a pedirle nada. Exígele lo nuestro. Lo que estuvo obligado a darme y nunca me dio... El olvidó en que nos tuvo, mi hijo, cóbraselo caro.

—Así lo haré, madre.

Pero no pensé cumplir mi promesa. Hasta que ahora pronto comencé a llenarme de sueños, a darle vuelo a las ilusiones. Y de este modo se me fue formando un mundo alrededor de la esperanza que era aquel señor llamado Pedro Páramo, el marido de mi madre. Por eso vine a Comala.

—¡Váyase mucho al carajo!

—¿Qué dice usted?

—Que ya estamos llegando, señor.

—Si, ya lo veo. ¿Qué pasó por aquí?

—Un correccaminos, señor. Así les nombran a esos pájaros.

—No, yo preguntaba por el pueblo, que se ve tan solo, como si estuviera abandonado. Parece que no lo habitara nadie.

—No es que lo parezca. Así es. Aquí no vive nadie.

—¿Y Pedro Páramo?

—Pedro Páramo murió hace muchos años.

—Sé que dentro de pocas horas vendrá Abundio con sus manos ensangrentadas a pedirme la ayuda que le negué. Y yo no tendré manos para taparme los ojos y no verlo. Tendré que oírlo; hasta que su voz se apague con el día, hasta que se le muera su voz.

Sintió que unas manos le tocaban los hombros y enderezó el cuerpo, endureciéndolo.

—Soy yo, don Pedro —dijo Damiana—. ¿No quiere que le traiga su almuerzo?

Pedro Páramo respondió:

—Voy para allá. Ya voy.

Se apoyó en los brazos de Damiana Cisneros e hizo intento de caminar. Después de unos cuantos pasos cayó, suplicando por dentro; pero sin decir una sola palabra. Dio un golpe seco contra la tierra y se fue desmoronando como si fuera un montón de piedras.

El futuro

The **future** is formed by adding the endings **-é, -ás, -á, -emos, -éis, -án** to the future stem of the verb, which is usually the infinitive. **-ar, -er** and **-ir** verbs use the same endings.

tratar		promover		debatir	
trataré	tratar emos	promoveré	promover emos	debatiré	debatir emos
tratarás	tratar éis	promoverás	promover éis	debatirás	debatir éis
tratará	tratar án	promoverá	promover án	debatirá	debatir án
tratará	tratar án	promoverá	promover án	debatirá	debatir án

The following verbs have **irregular stems** in the future, although the endings are regular (the same as above). These stems are also used for the conditional.

cabrer → cabré, cabrás, etc.	saber → sabré	poner → pondré
decir → diré	salir → saldré	tener → tendré
haber → habré	querer → querré	valer → valdré
hacer → haré	poder → podré	venir → vendré

The **future is used to indicate an action that will occur sometime in the future**. It usually points to a distant future event or is used to emphasize a prediction. *ir + a + infinitive* can also be used to indicate future events, but these forms are usually used when a future event is closer to the present moment.

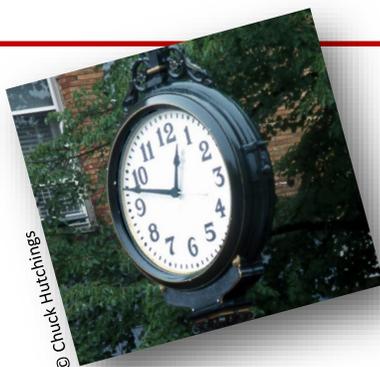
Remember, a main verb with a future indication that is used with an adverb of time (*cuando, etc.*), requires the subjunctive in the subordinate clause.

Hablaré con él tan pronto como llegue.

The **future is also used to express probability in the present**. In English, we tend to express probability by using expressions such as *I wonder, probably, and must*.

Será la locutora.
Será la una.

*She must be (probably is) the announcer.
It must be about 1:00.*



© Chuck Hutchings

Práctica. Una película sobre mí

Primera Escena: Mi niñez

Cuando yo era un niño, siempre iba a la playa durante . . .

Segunda Escena: Presente

Estudio español cada oportunidad que ocurre . . .

Tercera Escena: En cinco años

Continuaré estudiando el español, y yo viviré en México . . .

References

Pedro Páramo by Juan Rulfo, Catedra letras hispanicas 5th edition, pages 63-65 three paragraphs, pg. 70, pages 194-195, ISBN 84-376-0418-4.

La Muerte de Artemio Cruz, by Carlos Fuentes, 5st edition, Fondo de cultura económica, ISBN 968-16-0972-7 pages 96, 152, 228, 176, 237.

COSSI



Central Oregon
Summer Spanish Immersion

www.cocc.edu/cossi

*Take Your Spanish to the Next Level:
Adventurous Spirit Required!*

Don Quijote . . . dijo . . . ves allí, amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta o poco más desaforados gigantes con quien pienso hacer batalla, . . . ¿Qué gigantes? dijo Sancho Panza. . . no son gigantes, sino molinos de viento, . . . Bien parece, respondió Don Quijote, que no estás cursado en esto de las aventuras;

**Miguel de Cervantes Saavedra
Don Quijote de la Mancha**

